

Distr.
GENERAL

A/52/984
S/1998/651
15 July 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثانية والخمسون
البند ٦١ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من حكومتي وإلحاقاً برسائلي المؤرخة ٩ تموز/يوليه ١٩٩٨ (A/52/981-S/1998/631)،
أتشرف بتوجيه انتباهكم إلى ارتكاب طائرات عسكرية تابعة لسلاح الطيران التركي خروقات جديدة للمجال
الجوي الوطني لجمهورية قبرص ولمنطقة معلومات الطيران في نيقوسيا سُجلت في ١٠ تموز/يوليه ١٩٩٨.

ففي ذلك اليوم، دخلت طائرة مدنية صغيرة ترافقها ست طائرات عسكرية من طراز F-16 تابعة
لسلاح الطيران التركي منطقة معلومات الطيران في نيقوسيا وانتهكت حرمة أجواء جمهورية قبرص. ثم
هبطت الطائرة المدنية في مطار تيمبو المُقام بصفة غير قانونية، بينما عادت الطائرات العسكرية الست
أدراجها متجهة شمالاً نحو تركيا.

وكما ذكرت في رسائلي السابقة، تشكل عمليات الاختراق هذه لمنطقة معلومات الطيران في
نيقوسيا ولل مجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص انتهاكاً لقواعد حركة الطيران الدولية. وهي تخالف في
الوقت نفسه أحكام قرارات مجلس الأمن المتعلقة بقبرص التي تقول إن عملية التحليق هذه تزيد من التوتر
السياسي في هذه الجزيرة وتنازل من الجهود الرامية إلى تحقيق تسوية نهائية.

وأود، نيابة عن حكومة جمهورية قبرص، الاحتجاج بشدة على هذه الأفعال الاستفزازية الجديدة
التي قامت بها تركيا، الدولة العضو في الأمم المتحدة، ضد سيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية. إن
هذه الأفعال تضرب عرض الحائط بالقانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة والقرارات ذات الصلة الصادرة
عن المنظمة بشأن مسألة قبرص.

وأكون ممتناً لو تفضلتم بعمل ما يلزم لتعميم هذه الرسالة كوثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار
البند ٦١ من جدول الأعمال، وكوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سوتيروس زاخيوس
السفير، الممثل الدائم
